

Módulo 8

Aula 3

(terceiro vídeo)

☛ De novo, escute o texto antes de ler o PDF, quantas vezes for necessário. Minha recomendação é ouvir uma primeira vez sem pausar. Está conseguindo entender bastante?

Dans la queue pour le cinéma.

Je vais voir un film brésilien avec mes amis. J'aime le cinéma étranger, mais mes amis préfèrent les films français. Je regarde les hommes et les femmes dans la queue. Il y a des familles, des enfants...

Je vois une femme très belle. Elle porte une robe bleue, une grande écharpe et des lunettes. Je parle avec elle :

— Excusez-moi... Vous allez voir quel film ?

— Bonsoir. Le film “Central do Brasil”. Vous aussi ?

— Oui, moi aussi. Le film commence à 20 heures. Nous sommes en avance ! Vous voulez un café ?

— D'accord ! J'adore le café. Ah ! Je m'appelle Laura, et vous ?

— Je m'appelle Rafael.

Quelle femme sympathique ! Nous regardons le film et ensuite nous allons au restaurant. Nous restons assis et nous parlons pendant trois heures. C'est l'heure de partir.

— Laura, quel est votre numéro de téléphone ?

Traduction du texte *Tradução do texto*

Dans la queue pour le cinéma.

Na fila para o cinema.

Je vais voir un film brésilien avec mes amis. J'aime le cinéma étranger, mais mes amis préfèrent les films français. Je regarde les hommes et les femmes dans la queue. Il y a des familles, des enfants...

Eu vou ver um filme brasileiro com meus amigos. Eu amo cinema estrangeiro, mas meus amigos preferem os filmes franceses. Eu olho os homens e as mulheres dentro da fila. Tem famílias, crianças...

Je vois une femme très belle. Elle porte une robe bleue, une grande écharpe et des lunettes. Je parle avec elle :

Eu vejo uma mulher muito bonita. Ela veste um vestido azul, um grande cachecol e óculos. Eu falo com ela:

— Excusez-moi... Vous allez voir quel film ?

Com licença... A senhora vai ver qual filme?

— Bonsoir. Le film “Central do Brasil”. Vous aussi ?

Boa noite. O filme “Central do Brasil”. O senhor também?

— Oui, moi aussi. Le film commence à 20 heures. Nous sommes en avance ! Vous voulez un café ?

Sim, eu também. O filme começa às 20 horas. Estamos adiantados! Você quer um café?

— D'accord ! J'adore le café. Ah ! Je m'appelle Laura, et vous ?

Quero! Eu adoro café. Ah! Eu me chamo Laura, e você?

— Je m'appelle Rafael.

Eu me chamo Rafael.

Quelle femme sympathique ! Nous regardons le film et ensuite nous allons au restaurant. Nous restons assis et nous parlons pendant trois heures. C'est l'heure de partir.

Que mulher simpática! Assistimos ao filme e em seguida vamos ao restaurante. Ficamos sentados e conversamos durante 3 horas. Está na hora de ir embora.

— Laura, quel est votre numéro de téléphone ?

Laura, qual é seu número de telefone?

Se for preciso, aproveite para rever:

- ▶ a conjugação do verbo *voir* (Aula 6)
- ▶ o masculino e feminino (Aula 6)
- ▶ o plural (Aula 7)
- ▶ a conjugação do verbo *vouloir* (Aula 7)

Le futur proche *Futuro próximo*

O futur proche é usado para falar de algo que vai acontecer em pouco tempo.

sujet + “aller” conjugué au présent + infinitif du verbe

Je vais prendre une douche. *Eu vou tomar banho.*

Tu vas rester à l'hôtel ? *Você vai ficar no hotel?*

Lundi, il va voir un film avec ses amis.

Na segunda-feira, ele vai ver um filme com seus amigos.

Elle va voyager en janvier. *Ela vai viajar em janeiro.*

On va mettre les vêtements dans la valise.

A gente vai colocar as roupas dentro da mala.

Nous allons monter dans l'avion. *Vamos subir no avião.*

Pendant le voyage, vous allez parler anglais ou français ?

Durante a viagem, vocês vão falar inglês ou francês?

Ils vont aller au cinéma. *Eles vão ir ao cinema.*

Elles vont écouter de la musique canadienne.

Elas vão ouvir música canadense.

Révision des possessifs *Revisão dos possessivos*

Je suis avec mon père à l'aéroport. *Estou com meu pai no aeroporto.*

Je parle avec ma sœur. *Estou conversando com minha irmã.*

Nous avons ton passeport. *Nós estamos com seu passaporte.*

Tu as ta clé avec toi ? *Você está com sua chave?*

Paulo regarde son père. *Paulo olha o pai dele.*

Où est Marie ? J'ai sa carte d'identité.

Onde está Marie? Estou com a carteira de identidade dela.

Où sont mes amis ? Je ne vois pas mes amis...

Onde estão meus amigos? Não estou vendo meus amigos.

Tes parents sont très sympathiques ! *Seus pais são muito simpáticos!*

Maxime porte ses lunettes de soleil, mais il n'y a pas de soleil !

Maxime está usando seus óculos de sol, mas não há sol!

Exercices *Exercícios*

5) Phrases à former

Frases para formar

Mettez les mots dans l'ordre pour former une phrase.

Ordene as palavras para formar uma frase.

a) ne - Je - dans ma - pas - vêtements - mets - mes - valise

_____ .

b) Je - ton - de la porte - vois - à côté - bermuda vert

_____ .

c) son - ami - Ma fille - voir - va - un film - avec

_____ .

d) Pendant - mon - ma petite fille - parler - avec - voyage - je vais - français

_____ , _____

_____ .

e) pas - en retard - Nous - ne - sommes - au restaurant - pour - aller

_____ ?

f) Anna - Je - et - m'appelle - vous

_____ ?

g) Je - 7 heures - un - vais - réserver - taxi - pour

_____ .

6) Phrases à traduire

Frases para traduzir

Traduisez les phrases de l'exercice précédent en portugais.

Traduza as frases do exercício anterior para o português.

a)

_____ .

b)

_____ .

c)

_____ .

d)

_____ .

e)

_____ .

f)

_____ .

g)

_____ .

CORRECTION DES EXERCICES

5)

a) Je ne mets pas mes vêtements dans ma valise.

b) Je vois ton bermuda vert à côté de la porte.

c) Ma fille va voir un film avec son ami.

d) Pendant mon voyage, je vais parler français avec ma petite fille.

e) Nous ne sommes pas en retard pour aller au restaurant ?

f) Je m'appelle Anna, et vous ?

g) Je vais réserver un taxi pour 7 heures.

6)

a) Eu não coloco minhas roupas na minha mala.

b) Estou vendo sua bermuda verde ao lado da porta.

c) Minha filha vai ver um filme com o amigo dela.

d) Durante minha viagem, vou falar francês com minha neta.

e) Nós não estamos atrasados para ir ao restaurante?

f) Eu me chamo Anna, e você? (Eu me chamo Anna, e o senhor/a senhora?)

g) Vou reservar um táxi para as 7 horas.